

GdfUWx Y`]b`i bgYfYf` ; YgY`gWx UZh.
6fØW_Yb`VUi Yb`cXYf`6Uff]YfYb`gWx UZZYb3

GdfUWxY`gd]Y`h`Y]bY`nYbhfU`Y`F c`Y`]b`i bgYfYa`5`hU[`i bX
VYY]bZi gghžk]Y`k]f`_ca a i b]n]YfYb`i bX`j YfghY`Yb`"9g`]gh
ZUgn]b]YfYbX`ni`VYhfUWxhYbžk]Y`j]Y`A UWxh`K cfhY`i bX
5i gXfØW_Y`hUhgÅW`]Wx`VYg]hnYb`"8Ybb`X]Y`5fh`i bX`K Y]gYž
k]Y`k]f`GdfUWxY`bi hnYbž`\Uh`b]Wx`h`bi f`5i gk]f`_i b[Yb`Ui Z
dYfgØb`]WxY`6Yn]Y`i b[Ybž`gcbXYfb`hfÅ[h`Ui Wx`ni f
; YghU`hi b[`Y]bYf`[YfYWxhYfYb` ; YgY`gWx UZh`VY]"8 Ug
6Yk i gghgY]b`

GdfUWxY`gd]Y`h`Y]bY`nYbhfU`Y`F c`Y`]b`i bgYfYa`5`hU[`i bX
VYY]bZi gghžk]Y`k]f`_ca a i b]n]YfYb`i bX`j YfghY`Yb`"9g`]gh
ZUgn]b]YfYbX`ni`VYhfUWxhYbžk]Y`j]Y`A UWxh`K cfhY`i bX`5i gXfØW_Y
hUhgÅW`]Wx`VYg]hnYb`"8Ybb`X]Y`5fh`i bX`K Y]gYž`k]Y`k]f`GdfUWxY
bi hnYbž`\Uh`b]Wx`h`bi f`5i gk]f`_i b[Yb`Ui ZdYfgØb`]WxY
6Yn]Y`i b[Ybž`gcbXYfb`hfÅ[h`Ui Wx`ni f` ; YghU`hi b[`Y]bYf
[YfYWxhYfYb` ; YgY`gWx UZh`VY]"8 Ug`6Yk i gghgY]b`i a`X]Y`GdfUWxY
_Ubb`J YfÅbXYfi b[Yb`VYk]f`_Ybž`i bX`[YbUi`XUfUi Z`k]fX`]b
j YfgWx]YXYbYb` ; YgdfÅWxYb`i bX`i a`ZfU[Yb`Y]b[Y[Ub[Yb`"

8]Y` : fU[Yž`X]Y`i bg`U`Y`VYhf]Zž`]gh`K]Y`[Y`Yb`k]f`a`]h`X]YgYf
A UWxhi a`3`C`Z`h`a` Yf`_h`a` Ub`b]Wx`hžk]Y`gY`f`X]Y`[Yk`Å`\`hYb`K cfhY
X]Y`6`chgWx UZh`VYY]bZi ggYb`"X`XYf`5i gXfi W`_\`Uh`gY]bY`Y][YbY
6YXYi hi b[`i bX`_Ubb`i bhYfgWx]YX`]WxY`F`YU`_h]cbYb`Yfj`cffi`ZYb`"
8Yf`GdfUWx[YVfUi Wx`\`Uh`g]Wx`ØVYf`X]Y`X`Y`fY`[YÅbXYfhž`i bX`Yg
V`Y]Vh`gdUbbYbXž`ZYghni ghY`Ybž`k]Y`g]Wx`X]Y`GdfUWxY
k]Y]hYfYbhk]W`_Y`hž`i a`]b`_i`g]j`Yf`ni`k`YfXYb`"

GdfUWxY`i bX`A`YX]n]b.`5i Z`_`Åfi b[`Xi`fWx
J`YfghÅbX`]Wx`_Y]h

9]b`VYgcbXYfg`YfUi gZcfXYfbXYg; YV]Yh]ghX]Y`a YX]n]b]gWXY
GdfUWXY": UWVY[f]ZZY`k]Y` DbYi a cb]Y`cXYf
H\cfUi gW a YfnYb`_`ObbYb`ZOf`j]Y`Y`A YbgWXYb`i bj YfghAbX`]W
gY]b`8]Y`, VYfgYhnYf]b`7Ufa Yb`; fAZ`h\Ya Uh]g]Yfh]b`]\fYa`6Y]hfU
X]Y`Bchk YbX][_Y]hZ`a YX]n]b]gWXY`#Zcfa Uh]cbYb`]b`Y]bYf`ZOf`U`Y
j YfghAbX`]WXYb`: cfa`ni`j Yfa`]hY`b`"J YfghAbX`]WXY`GdfUWXY`]gh
\]Yf`YbhgWXY]XYbXZi`a`; Ygi bX\Y]hg]g]_Yb`ni`a`]b]a]YfYb`i bX
i a`g]WXYfni ghY`YbZ`XUgg`U`Y`DUh]YbhYb`X]Y`#Zcfa Uh]cbYb
j YfghY\YbZ`X]Y`ZOf`]\fY`; Ygi bX\Y]hfY`Yj Ubh]g]bX"

9]b`[i hYg`6Y]gd]Y`ZOf`X]Y`, VYfk]bXi b[`j cb`GdfUWVUff]YfYb`]gh
XUg`, VYfgYhni b[gVOfc`ZOf`@Y]W hY`GdfUWXY`<]Yf`k]fX`XUfUb
[YUfVY]hYhZ`_ca`d`YI Y`HYI hY`]b`Y]bZUWXY`i bX`Y]W h] YfghAbX`]WXY
6Y[f]ZZY`ni`ØVYfgYhnYb`"ægY]bY`#bYfh[Yk`À`fh`9]bV`]W_Y`]b`X]Y
< YfUi gZcfXYfi b[YbZ`X]Y`XUVY]`ni`a`Y]ghYfb`g]bX`8]Y`@Y]W hY
GdfUWXY`Yfa`Ò[`]W hYg`A YbgWXYb`a`]hi bhYfgW]YX`]WXYb
GdfUW`_Ybbhb]ggYb`cXYf`_c[b]h]j Yb`: À\[_Y]hYbZ`X]Y`#`U`hY
VYggYf`ni`YfZUggYb`8]YgY`J YfAbXYfi b[`XYf`GdfUWXY`]gh`b]W h`bi`f
k]W h][`ZOf`X]Y`dYfgOb`]WXY`?ca`a`i`b]_Uh]cbZ`gcbXYfb`Ui`W`ZOf
XYb`GW`i`!`i`bX`6Yfi ZgVYfY]W`Zi`a`g]WXYfni ghY`YbZ`XUgg`b]Ya`UbX
Ui`g[YgW`cggYb`k]fX"

F Y`][]ØgY`HYI hY`i bX`A i hhYfgdfUWXY.
6YXYi hi b[`i bX`< YfUi gZcfXYfi b[Yb

#`Y]bYa`; YgdfAW`gh\Ya`U[Y\h`Yg`Ui`W`i`a`X]Y`F`c`Y`XYf
GdfUWXY`]b`fY`][]ØgYb`GW`f]ZhYbZ`k]Y`XYa`?`c`f`Ub`"5`a`UX`A`]`UX
?`Uf]a`]`h\Ya`Uh]g]Yfh`X]Y`GW`k]Yf][_Y]hYbZ`X]Y`VY]a`, VYfgYhnYb
gc`WXYf`k]W h][Yb`HYI hY`Ui`Zhu`WXYb`"F Y`][]ØgY`#`U`hY`hfU[Yb`c`Zh
Y]bY`h]YZfYZ`_i`hi`fY`Y`6YXYi hi b[Z`i`bX`Yg`VYXUfZ[`fc`»`Yf
GYbg]V`]h`hZ`X]YgY`#`Y`Yb`]b`Y]bY`UbXYfY`GdfUWXY`ni`ØVYfhfU[Yb`"

9]b`k]Y]hYfYf`5gdY`_hZ`XYf`X]Y`dYfgOb`]WXY`#`Yb]h]h`d`f`À[hZ`]gh`X]Y
A i hhYfgdfUWXY`#`Y]bYf`I`a`ZfU[Y`j`cb`5`]bU`F`mUnUbc]U`k]fX
i bhYfgi`W`hZ`k`Ug`X]Y`Y][YbY`A i hhYfgdfUWXY`ZOf`A YbgWXYb
VYXYi hYh`8]YgY`I`a`ZfU[Y`nY][hZ`k]Y`ghUf`_`GdfUWXY`a`]h`#`Yb]h]h`hZ
?`i`hi`f`i`bX`Ni`[Y\Of][_Y]h]j Yfk`c`VYb`]gh`8]Y`Y][YbY`GdfUWXY`ni
gdYfWXYbZ`]gh`b]W h`bi`f`Y]bY`: fU[Y`XYf`?`ca`a`i`b]_Uh]cb/Yg`]gh

Ui W\`Y]bY': fU[Y`XYf`GY`Vghk U\fbY\`a i b[`i bX`XYg`_i `hi fY``Yb
9fVYg"

Ni gUa a YbZUggYbX`Āggh`g]W\`gU[Ybž`XUgg`X]Y`5fh`i bX`K Y]gYž`k]Y
k]f`GdfUW\Y`j Yfk YbXYbž`Y]bY`VYXYi hYbXY`F c``Y`]b`j]Y`Yb
@YVYbgVYfY]W\Yb`gd`Y`h" `9g`]gh`k]W\h][ž`g]W\`XYf`A UW\h`XYf
GdfUW\Y`VYk i ggh`ni `gY]bž`i a `Y]bY`]b`_`i`g]j YfY`i bX`[YfYW\hYfY
?ca a i b[_Uh]cb`ni `Z0fXYfb" `J cb`a YX]n]b]gW\Yb`9f`_`Āfi b[Yb`V]g
\]b`ni `fY`][]0gYb` , VYfgYhni b[Yb`[]Vh`Yg`Y]bYb`_`UfYb`6YXUfZ`Ub
j YfghĀbX`]W\Yf`i bX`ni [Āb[`]W\Yf`GdfUW\Y`]b`i bgYfYf
; YgY``gW\UZh" `8]Yg`]gh`XYf`YfghY`GW\f]hh`\]b`ni `a Y\`f`J YfghĀbXb]g
i bX`k Yb][Yf`8]g`_f]a]b]Yfi b[`]b`YXYa `6YfY]W\`i bgYfYg`@YVYbg"

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY